

| | | |
|--------------------|-------------------------|-------------------------------|
| á | attraper | поймать, схватить |
| ábá | être étallé | быть расстеленным |
| ábágá dà:rà | bâiller | зевать |
| ábará | <i>rev</i> étaller | <i>rev</i> расстелить |
| áʔʔá | serrer | сжимать |
| áʔʔá-ná | <i>rev</i> desserrer | <i>rev</i> разжимать |
| àjí | temps, moment | время, момент |
| àjùmà | <i>(arab.)</i> vendredi | <i>(arab.)</i> пятница |
| álá-kàjú | courage, puissance | смелость, сила |
| ál-lá | <i>rev</i> détailler | <i>rev</i> собрать, сложить |
| ámbá | dieu | бог, высшая сила |
| àmbà-gùnáʔ | circoncision | обрезание (мужское и женское) |
| ànnàʔ-byà: | favori | бакенбарды |
| árá | sucer (le sein) | сосать (грудь) |
| áʔ | homme | мужчина |

| | | |
|---------------------|---|----------------------------------|
| bá | guérir | вылечиться |
| bàʔfúlá | chapeau | шляпа |
| bàʔà mànà-kó | ne pas respecter les gens | |
| | выказывать неуважительное отношение к людям | |
| bàʔáʔ | propriétaire | хозяин, владелец |
| cùgò ~ | cette personne | этот [человек] |
| báʔámá | <i>caus</i> faire tomber | <i>caus</i> свалить |
| bájá | tirer | вытянуть |
| bá | brousse | саванна, полустепь |
| bà | promenade en brousse (pour chasser etc.) | |
| bà | chat sauvage | дикая кошка |
| bà | 1) satan, ombre méchant | 1) злой дух |
| à | 2) giraffe | 2) жираф |
| à | 3) <i>fig.</i> haute personne | 3) <i>перен.</i> высокий человек |

| | | |
|----------------------|--------------------------------------|---------------------|
| bala kene | faire | делать |
| (bàlà)-kójó | brousse | саванна |
| (bàlà)-kòrò | genet | генетта |
| bàlà-ùjù | chien sauvage | дикая собака |
| béngé | se cacher | спрятаться |
| béíʔ-cènjè | salamandre | саламандра |
| (bwéíʔ-cènjè) | | |
| bìndá | pendant | в течение |
| bìndà-gámáʔ | constipation | запор |
| bìndi | ventre | живот |
| bó | tamtam | тамтам |
| bóló | fesse | ляжка |
| bògú | nombriil | пуп |
| bòʔʔ | long boubou | длинное бубу |
| bóló | dessous | нижняя часть |
| bòm | vallée | долина |
| bòm | place vide, passage, grotte | |
| bòndó | пустое место, проход в скале, пещера | |
| bò:rò | sac (en peau) | мешок (кожаный) |
| bò:ró | sac | мешок |
| bùlè-lù | appeler | позвать |
| bùlè-ná | | |
| búró | se répandre | просыпаться |
| byà: | barbe | борода |
| byà:-dóndó | menton | подбородок |
| byà:-dwéʔdéʔ | | |

| | | |
|------------------|---|------------------------------|
| byá | gagner, trouver | добывать, находить |
| byé | tourner, renverser | поворачивать, переворачивать |
| byé | excréments | экскременты |
| byèrègèrè | flanc du corps | бок |
| bwèlèʔ | anus | анальное отверстие |
| bwé | | |
| bwé | calebasse destiné au lait ou à l’eau | |

| | | |
|--------------------|---|--------------------------------------|
| ca: | калебаса, предназначенная для молока или воды | |
| ca: | 1. miel | 1. мёд |
| | 2. lit | 2. кровать |
| càbá | porte | дверь |
| cábá | 1. casser | 1. разбивать |
| | 2. tirer (au fusil) | 2. стрелять |
| | 3. frapper | 3. бить, хлопать |
| cábá | chasse collective | коллективная охота |
| cállá | épervier | ястреб |
| cánáʔ | esprit | дух |
| cándálá | pancréas, foie??? | |
| cángá | être penché (à côté) | склониться на бок |
| cángá-rá | <i>caus</i> faire pencher | склонить |
| cára | mordre, piquer | кусать |
| cèngí | se démettre (<i>Pfv</i>) | быть вывихнутым |
| cènè-nèʔ | coeur | сердце |
| cé | loger | жить, проживать (<i>у кого-л.</i>) |
| cènjè | bière, boisson alcoolisée | пиво, алкогольный напиток |
| céré | pénis | пенис |
| (cèrí) càrá | parler | говорить |
| cíléʔ | branche | ветка |
| cilé | os | кость |
| cíná | avant, auparavant | раньше |
| cí | nez | нос |

| | | |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| cìni-wá dàʔáʔ | être assis au bord (<i>de qlch</i>) | сидеть на краю |
| cìni-bòrú | morve (liquide) | сопли, выделения из носа (жидкие) |
| cìni-byé | morve (solide) | выделения из носа (твёрдые) |
| cìni-kulé | moustache | усы |
| cìni-nàmà | rhume | насморк |
| cìni-ʔwéléʔ | narine | ноздря |
| cíngá | deviner | догадываться |
| cí:rá | poser (un cailloux) | положить (<i>камень</i>) |
| cíʔí-lá | <i>rev</i> enlever (un cailloux) | <i>rev</i> поднять (<i>камень</i>) |

| | | |
|------------|---|---------------------------------------|
| ci:ri | apparâtre (<i>sang</i>), saigner (<i>Pfv</i>) | кровоточить |
| ci:ri | pondre (<i>Pfv</i>) | нести (яйца) |
| có"n | flèche | стрела |
| còngú | agame | маргуйя, агама |
| cú"n | bois de chauffage | дрова |
| cùmà | arbre | дерево |
| cúmbá | superposer | положить |
| cwébé | se pencher | наклоняться (<i>только о людях</i>) |
| dà:là | dehors | наружу, снаружи |
| dà:là-wòlò | douche, endroit où on peut se laver | душ |
| dá:rá | passer, donner | передать |
| dàʔà | nuit | ночь |
| dáʔá | boucler | запирать |
| dàʔàjí | jour | день |
| dáʔá-lá | <i>rev</i> déboucler | <i>rev</i> отпирать |
| dàʔà-páná | dîner | ужин |
| dáʔá | laisser | оставить |
| dàʔá"n | être assis | сидеть |
| dàʔàmà | petit | маленький |
| dángá-rá | <i>caus</i> faire asseoir | <i>caus</i> усадить |
| déʔé"n-má | <i>caus</i> faire asseoir | <i>caus</i> усадить |
| dèŋjí | s’asseoir (<i>Pfv</i>) | сесть |

| | | |
|-----------------------|---------------------------------------|--------------------------------|
| déŋjí-yè: | ils sont assis | |
| dòjú | lutte | багаж |
| dó"n | place | место |
| è dó"n-wà dò:y | prenez vos places | |
| | садитесь, занимайте ваши места | |
| dòʔò-kó | pousser (les cheveux) (<i>Impf</i>) | расти (о волосах) |
| dú | tronc | ствол (дерева) |
| dú-dùgú"n | sorcier | колдун |
| dùgé | gris-gris | амулет |
| dùgé | ensorceller (<i>Pfv</i>) | околдовать |
| dùgòlò | dos | спина |
| dùgòlò-cilé | colonne vertébrale | позвоночник |
| dùgò-wá | derrière | за |
| dùgó-hànà | par derrière | за, сзади (приблизительно) |
| dùjò"n | mortier | ступка |
| dúl-lá | <i>rev</i> enlever, faire descendre | <i>rev</i> снять (с головы) |
| dùnù-ŋá:"n | (<i>bam.</i>) vie | (<i>бам.</i>) жизнь |
| dúŋgá | lutter | бороться |
| dúró | déféquer | испражняться |
| dwá | bagage | багаж, груз |
| dwé"n | cendre | пепел |
| dwé | porter (sur la tête) | нести (на голове) |
| dwèlè | pénis | пенис, член |
| dwèlè-kwèmbé"n | testicules | яички, тестикулы |
| dwèlè-gwé"dé"n | tête de pénis | головка (члена) |
| élé | pluie | дождь |
| éjéré | vent | ветер |
| èjèrè"n-bàngóló | tourbillon | смерч |
| èmbè:-ságú | plat en sorgho écrasé | блюдо из размолотого сорго |
| èmbè: | sorgho | сорго |
| è-yó: | d’accord | хорошо |
| fà:mù-dé | (<i>bam.</i>) connaissance, leçon | (<i>бам.</i>) обучение, урок |
| fíró | châtrer | кастрировать (животное) |
| fírògó | vent sableux avant la pluie | песчаный ветер перед дождем |

| | | |
|-----------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| fùfù-ùjá | | |
| fùná | mil écrasé, poudre | порошок, толченое просо |
| fùnà-gwé | règles, état de menstruation | менструация |
| fúú | estomac | желудок |
| fùrúgé | brusquement | быстро, резко, внезапно (подняться) |
| fútúú | (<i>arab.</i> ???) cripuscule | (<i>араб.</i> ???) сумерки |
| gàndà | pays | страна |
| gé | chevre | коза |
| gé: hó | roter, éructer | отрыгнуть |
| gèbè | long | длинный |
| gèri-sèʔé | chance | шанс |
| gó"n | 1. pencher, courber | 1. гнуть, сгибать |
| | 2. griot | 2. гриот |

| | | |
|--------------------------------------|-------------------------|----------------------------------|
| gó"n gòʔ"ó | se promener | прогуливаться |
| gó"n-ó"n <i>rev</i> redresser | <i>rev</i> разогнуть | |
| góndó | tête | голова |
| gòndò-càbá | mal à la tête | головная боль |
| gòndò-tòkóró | crâne | череп |
| gòmbú | trou (de grotte) | отверстие (в пещере) |
| gòrò-bòjú | [tas de cheveux] | |
| gòròdò | ronflement | храп |
| gòròdò kúló | ronfler | храпеть |
| gòʔó"n | poitrine | грудь |
| gòʔó | être accroché | быть привязанным |
| gòʔó-ló | <i>rev</i> décrocher | <i>rev</i> отвязать, снять |
| gòʔó-ró | <i>caus</i> accrocher | <i>caus</i> привязать, подвесить |
| gòʔó"n-cilé | thorax (os) | грудная клетка |
| gù | peau | кожа |
| gú"n | voler | красть |
| gùgó"n | épaule | плечо |
| gùʔù"n-jé | côte | ребро |
| gújú | rat | крыса |
| gúlá | vomir | блевать |
| gúlé | vomissement | рвота |
| gúná"n | esclave | раб |
| gúŋgó | enlever | снять |
| gwá: | grenier | амбар |
| gwé"n | front | лоб |
| gwè"n-jírí | | |

| | | | |
|--|---|---|----------------------------------|
| gwèlèⁿ-jó | fleuve qui se forme à l’hivernage | | |
| | река, образующаяся во время сезона дождей | | |
| gwèréⁿ | nuque | затылок | |
| gwé: | court | короткий | |
| hégi | hoquet | икота | |
| hégi hégé | avoir un hoquet | икать | |
| hó | dire | говорить | |
| hóró | gombo | гомбо | |
| húbé | souffler | дышать | |
| húmbé | se moucher | сморкаться | |
| ijà-páná | déjeuner | обед | |
| ilé | mûr | спелый | |
| ililá | parapluie | зонтик | |
| iná | ignorer | не знать | |
| íní | dent(s) | зуб(ы) | |
| | ~ sèrí | инcisives | резцы |
| | íní pà | dents molaires | коренные зубы |
| injúró | urine | моча | |
| injùró-bwéndéⁿ | vessie | мочевой пузырь | |
| injùróⁿ-cicè | bilharziose | шистомоз | |
| íri | sein | грудь (женская) | |
| iriⁿ-cíní | tétin | сосок | |
| íriⁿ-ji | lait (maternelle) | молоко (материнское) | |
| íwⁿ, í:ⁿ | enfant | ребенок | |
| iⁿji: | vagin | вагина | |
| | ~ dóró | avoir un rapport sexuel | иметь сексуальный контакт |
| iⁿji-céndéléⁿ | clitoris | клитор | |
| jàlà-séρί | charrue | плуг | |
| jànà-kòndó | travaux de récolte | работы по уборке урожая | |
| jàngá | s’adosser (<i>stat</i>) | сидеть или стоять, облокотившись | |
| já?ⁿá | 1. prêter | 1. занимать | |
| | 2. prier | 2. молить(ся) | |
| jè: | corps | тело | |
| jeⁿ | marmite | чугунок | |
| jémbé | sac | сумка | |
| jènè-iⁿ | céréales | сорго, рис, просо, фониио, фасоль | |
| jéngé | v. jángá | | |
| jèti | (bam. jate) | | |
| jiá | essuyer | протирать, мыть | |
| jièⁿ | pet | пук | |
| jièⁿ dúró | péter | пукать | |
| jií kùló | chatouiller | щекотать | |
| ji: | eau | вода | |
| jiⁿ | odeur | запах | |
| jilá | queue | хвост | |
| jilé | être cassé (jambe, pied) (<i>Pfv</i>) | быть сломанным | |
| | kùbà-jilà-gú | cassure du pied | перелом ноги |
| jinà | maison | дом | |
| jinà-wòlò | maison abandonnée | зброшенный дом | |
| jiŋgá | hivernage | сезон дождей | |
| jiŋgá | souder, coller | соединять, склеивать | |
| jiŋgá-lá | rev décoller | rev отсоединять, отклеивать | |
| jiŋgá-lù | début de l’hivernage | начало сезона дождей | |
| jirá | devant | перед | |
| jiři-cará | maladie des yeux (quand ils sont rouges) | | |
| | глазная болезнь, покраснение глаз | | |
| jiři-hàná | par derrière | с задней стороны | |
| jiřiⁿ | oeil, yeux | глаз(а) | |
| jiřiⁿ-iⁿ | oeil (organe) | глаз (как орган) | |
| jiřiⁿ-jiⁿ | vertige | головокружение | |
| | jiřiⁿ-jiⁿ-kó | il a vertige | у <i>кого-л.</i> голова кружится |
| jiřiⁿ-kùlé | | | |
| jiřiⁿ-ji: | larmes | слёзы | |
| jiřiⁿ-mùⁿ | aveugle | слепой | |
| ji:-?wèréⁿ | sperme | сперма | |
| jò | sauce | соус | |
| jónùⁿ | paludisme | малярия | |
| jògù | pomme d’Adam (gros) | Адамово яблоко (ненормально большого размера) | |
| jóló | chercher | искать | |
| jóŋgó | soigner, guérir | лечить | |
| jùbé | arbuste | куст | |
| jùbó | rivière | река | |
| júgá | comprendre | понять | |
| jùgá-má | caus faire comprendre | caus объяснить, дать понять | |
| jùgú | semaine | неделя | |
| júmbó | 1) souffler | 1) дуть | |
| | 2) éventer | 2) обмахивать (<i>нп, веером</i>) | |
| júndó | 1. rassembler | 1. собрать | |
| | 2. se remplir la bouche | 2. наполнить рот (водой или пищей) | |
| jùní | branler (<i>Pfv</i>) | шататься | |
| júnú-má | caus balancer | caus размахивать | |
| jùⁿ | hanche | бедро | |
| jùⁿ-iⁿ | rein | почка | |
| jwèⁿ | 1. bête | 1. глупый | |
| | пè?èⁿ jwè:-gú | глупый человек | |
| | 2. sourd-muet | 2. глухонемой | |
| jwègiⁿ | pomme d’Adam | кадык, Адамово яблоко | |
| ká: | criquet | сверчок | |
| ká:-kòlò-kàlá | criquet pélerin | саранча | |
| kábá | se séparer | разделиться | |
| káⁿ | bouche | рот | |
| kèlè | se fendre (<i>Pfv</i>) | дать трещину | |
| kálá-má | caus fendre | caus вызвать трещину | |
| kèlí | se conduire avec trop d’assurance, sans respecter les | autres (<i>Pfv</i>) | вести себя, не считаясь ни с кем |
| kèlè-mí | caus lâcher la bride (<i>Pfv</i>) | caus распутить | |
| ká: | se raser | брить | |

| | | |
|---------------------|---|-----------------------------|
| kándó | 1. raison | 1. причина |
| yò-kò ~ | pourquoi | почему |
| kárájá | 2. parce que | 2. потому что |
| ká" | force | сила |
| kà"-sòʔòrú | devant | перед |
| ká:"-célé | voix | голос |
| kà:"-cèmbù | <i>comp post</i> à partir | <i>слож предл</i> начиная с |
| kà:"-jùndò | regroupement | |
| ká:" nàʔà-nà | groupement | группировка |
| ká:" nàndà | proposer | предложить |
| ké"-ké" | avec force | с силой |
| ki-kàrà | aisselle | подмышка |
| kòlò-kàlá | [ветка, которую используют как основу для корзины] | |
| kòmbó | grand récipient à la bière de mil | |
| | большой сосуд для просяного пива | |

| | | |
|------------------------|----------|-------------------|
| kòndí, kòndò-só | être bon | быть хорошим |
| kóŋgó | ronier | барассовая пальма |

| | | |
|-------------|---|---------------------------------|
| kóró | 1. 1) instrument de musique (morceau de bois avec un creux, mais sans trou à travers) | |
| | 1. 1) музыкальный инструмент (кусок дерева длиной приблизительно в метр с углублением, но не сквозным отверстием) | |
| | 2) breuvoir (un morceau de bois) | |
| | 2) кусок дерева – поилка для животных | |
| | 2. coffre (aux habits) | 2. сундук (<i>для одежды</i>) |
| | 3. passage | 3. проход |

| | | |
|--------------------|----------------|--------------|
| kòròdó | gorge | горло |
| kòròdò-nùné | mal à la gorge | боль в горле |
| kó" kòmó" | 1. pleurer | 1. плакать |
| | 2. miauler | 2. мяукать |

| | | |
|-------------|--------|-----------------------------------|
| kóló | bord | берег, край (только в композитах) |
| kóló | cou | шея |
| kóró | secret | тайна |
| kùbá | pied | нога |

| | | |
|-------------------------|---------------------------------------|--|
| hà kúbá cùmbé-sá | il est assis en croisant les pieds | |
| | он сидит, положив ноги одна на другую | |
| kùbé" sèŋgé | il s’est mis sur la pointe des pieds | |
| | он стоит на цыпочках | |

| | | |
|---|---------------------------------|------------------|
| kùbé" sèŋgí-yè-sá (<i>Prf</i>) | | |
| kùbè" sèŋgí kù" ʔyá | marcher sur la pointe des pieds | идти на цыпочках |
| kùbè" sèŋgí kù" yà:-wó | il marche à tatons | он крадется |

| | | |
|--|--|--------------------------------------|
| kùbà-càndà | semelle | подошва |
| kùbà-kwélé" | ongle | ноготь |
| kùbà-nó | trace | след |
| kùbà-nùŋgóló | genou | колено |
| kùbà-tàʔá | pied | нога |
| kùbà-tòjú | jambe | голень |
| kùbè"-i" | doigt (de pied) | палец (ноги) |
| kùʔùjé | toux | кашель |
| kùʔùjè-cèngú | tuberculeuse | туберкулез |
| kúʔújé | tousser | кашлять |
| kúʔújó | traîner | тащить, волочить |
| kúʔúnú 1) ouvrir (les yeux) | 1) открывать (глаза) | |
| | 2) desserrer | 2) разжать |
| | 3) défroisser | 3) распрямить |
| kùjú | gale | чесотка |
| kù-kójú | vipeur | |
| kúlé | poil | шерсть |
| kùlè-nèʔ"è | personne poileuse | человек, у которого много волос |
| kúló | 1. mettre | 1. помещать |
| | 2. organiser | 2. организовывать |
| kù"-kúlé | cheveux | волосы |
| kúmbé | poing | кулак |
| kùmb-è-sá | se serrer (<i>poings</i>) (<i>Prf</i>) | сжаться (о кулаках) |
| kùné-sá | | |
| kúmbóló | <i>rev</i> desserrer (<i>le poing</i>) | <i>rev</i> разжать (<i>кулаки</i>) |
| kúmí | fermer (les yeux) | закрывать (глаза) |
| kùndélé | daman | даман |
| kùné-sá être froissé (<i>Prf</i>) | | быть скомканным |
| à há-lí kùné yàʔà myá" | | ты лежишь, свернувшись клубок |

| | | |
|---|---------------------------|------------------------------------|
| kúnú : | | |
| há-li | kúnú | свернуться в клубок |
| kúnú-má | <i>caus</i> froisser | <i>caus</i> скомкать |
| kùré | venir bien (<i>Pfv</i>) | удастся |
| kùré-sá être rauque (<i>Prf</i>) | | (<i>о голосоe</i>) стать хриплым |
| kwé | c’est bon, merci | спасибо |
| kwé-mé" | petit calebasse | маленькая калемаса |
| | kwè-mè" kwé-lè-gí" | petit calebasse à manche |
| | | маленькая калемаса с ручкой |

| | | |
|---------------|-------------|--------------|
| kwé | calebasse | калемаса |
| kwé:" | écureuil | белка |
| kwélé" | 1. intestin | 1. кишка(-и) |
| | 2. abeille | 2. пчела |

| | | |
|---------------|-------------|----------------|
| laʔa" | amie | подруга |
| là:ndà | coûtume | традиция |

| | | |
|------------------|---|---|
| là:rá lù | aller au bord du village afin de défequer | выходить из деревни, чтобы испражниться |
| là:"-sàrà | (<i>arab.</i>) l’heure de la prière | |
| | (<i>араб.</i>) время намаза (четырёхчасового) | |

| | | |
|----------------|----------------------|--|
| lé:ré | (<i>fr.</i>) temps | (<i>фр.</i>) время |
| lé-círí | couscous | кус-кус |
| lògú | argille | глина |
| lòjú | céphalophe | дукер |
| lúgá | se rincer la bouche | прополоскать рот |
| lùʔùré | serpent | змея |
| lùʔúrá | alentour | окрестность, место, находящееся поблизости |
| lwé | médicament | лекарство |
| míná | voix | голос |
| míná | avaler | глотать |

| | | |
|-------------------------|--|---|
| mí:rá | <i>caus faire coucher</i> | <i>caus</i> уложить |
| móró | [annuler] | |
| mó" | rire (<i>n</i>) | смех |
| mó" mòmó | rire | смеяться |
| mò" ùjí" | sourire | улыбаться |
| múní | scorpion | скорпион |
| mùŋí | être luxé (<i>Pfv</i>) | вывихнуться, быть вывихнутым |
| múŋú-má | caus luxer | caus вывихнуть |
| mwéjǐ" | mossi | моси |
| myára | alentour | окрестность |
| (márá) | | |
| myé:" | sel | соль |
| námá | écraser (en poudre) | размолоть в порошок |
| nàmà | 1) viande, 2) gibier | 1) мясо, 2) дичь |
| nà?"à | vache | корова |
| ~ álá | boeuf | бык |
| nà?"à-сé | bière | масло (сливочное) |
| nà"-sára" | un blanc | белый человек, европеец |
| nù | Pierre taillé à écraser le mil | плоский камень для размалывания злаков |
| nùmà | main | рука |
| nùmà-áIá-bù?ùjé" | pollex, pousse | большой палец |
| nùmà-càndà | paume | ладонь |
| nùmà-kóló | poignet | запястье |
| nùmà-nùŋgóló | coude | локоть |
| nùmà-tòjú | avant-bras | предплечье |
| nùmà-bògú | | |
| nùmé"-í" | doigt | палец (руки) |
| ~ dùmá" | auriculaire | мизинец |
| númú | 1. mort | 1. смерть |
| | 2. cadavre | 2. труп |
| | 3. mourir | 3. умирать |
| nùné" | maladie | болезнь |
| nùnè-gú | malade | больной |
| nùnù | soleil | солнце |
| nùwéIí | <i>(fr.)</i> Noël | <i>(фр.)</i> Рождество |
| nùwéIí-sá" | | |
| nwi-ì"-í" | 1. bosse | 1. горб |
| | 2. pierre à écraser le mil | |
| | 2. маленький камень для размалывания злаков | |
| ŋjá | mil | просо |
| ŋkwándá | ainsi, comme cela | так |
| ŋà?"à" | pintade | цесарка |
| ŋá?"á" | soulever | поднять |
| ŋá:" | nourriture | еда |
| ~ nùmà | ~ main droite | правая рука |
| ŋàndí | se jeter (<i>Pfv</i>) | бросаться |
| háli yé òndè: | ci:-kó | он бросается |
| ŋèŋé" | WC (endroit où on peut se soulager) | |
| | туалет, место, где можно справить нужду | |
| ŋí: | sang | кровь |
| ŋì-í" | haricot | фасоль |
| ŋì-ì"-géníjá | fonio avec haricot | блюдо из фонии и фасоли |
| ŋímí-má | réanimer | оживить |
| ŋú ònú | respirer | дышать |
| ògú | sueur | пот |
| óló | trou (<i>esp.</i> qui se trouve par terre) | отверстие, нора |
| ò-bàlà | brousse de la laine | равнинная саванна |
| óbó | être couché (sur le ventre) (<i>oiseaux</i>) | |
| | лежать на животе (<i>о птицах</i>) | |
| òjò-ŋì: | être vivant | живое существо |
| òbòrò | approche de l’hivernage | приближение сезона дождей |
| òrò-dú | baobab | баобаб (дерево) |
| òrò-jò | sauce de baobab | соус из баобабовых листьев |
| òrò-ŋá: | tô | то, блюдо оронья |
| pá | petit bâton avec une partie plate destiné à mélanger le tô | инструмент для размешивания оронья |
| pà?"à | cuisse | ляжка |
| pá?"á-lá | <i>rev</i> détacher | <i>rev</i> оторвать |
| pàlà | saison sèche | сухой сезон |
| pàlàgá | | |
| péjí | mouton | овца, баран |
| pigè | <i>adv</i> | шум, который получается, когда резко падает что-то мягкое |
| pí?íná | <i>rev</i> ouvrir (<i>bouche, porte</i>) | <i>rev</i> открыть (<i>рот, дверь</i>) |
| píndá | fermer (<i>bouche, porte</i>) | закрыть (<i>рот, дверь</i>) |
| pi:pá | éventail | веер |
| pyá?"á | planter | вколачивать, забивать |
| pyá?"á-lá | <i>rev</i> tirer (un objet planté) | |
| | <i>rev</i> вытаскивать (вколоченный объект) | |
| pyéllé | tourterelle | куропатка |
| pyèllè-búmbáIá | pigeon (domestique) | голубь (домашний) |
| pyèrù-ŋá: | sorte de tô | пьеру, вид оронья |
| règíIí | <i>(fr.)</i> règles, menstruation | <i>(фр.)</i> менструация |
| sá | avoir | иметь |
| sá | [maladie contagieuse dont les symptomes sont le vomissement et la diarrhée] | |
| sàbúró | hangar | навес |
| sá?"ábabá | sable | песок |
| sájú | oiseau | птица |
| sáIá | écraser (en gros morceaux) | размолоть на крупные части |
| sá:Iá | amener | принести |
| sáIíIá | rincer (<i>un récipient</i>) | ополаскивать (<i>сосуд</i>) |
| sàŋjà wájá | s’évanouir | упасть в обморок |
| sánjá | bracelet | браслет |
| sélé | diarrhée | диарея, понос (болезнь и результат) |
| à séIé sàlà-wó | tu as une diarrhée | у тебя диарея |
| sèŋjé | se glisser (<i>Pfv</i>) | поскользнуться |
| sèrí | puissant, fort | сильный |

| | | |
|-----------------|--|---|
| sírá | cracher (loin) | плюнуть (далеко, наподобие кобры) |
| (sí)-siní | petit | маленький |
| sóʔó | 1. boucler, fermer à clé 2. se croiser les bras | 1. закрыть на ключ 2. скрестить руки |
| sòʔò-áIá | hà nùmá swèʔè-sá | у него руки скрещены |
| | à.côté | сбоку |
| sóʔó-ló | rev ouvrir, déboucler | rev отпирать |
| sò:-kó | être malade | быть больным, иметь болезнь |
| sò:-kó" | malade | больной |

| | | |
|-------------------------------|------------------------|--|
| sómbó : | á sómbó nùnè-kó | tu as une maladie qu’он ne peut pas guérir |
| | | у тебя неизлечимая болезнь |

| | | |
|--------------------|---|---|
| sómbó-nùné" | CIDA (<i>euph.</i>) | СПИД (<i>эвф.</i>) |
| sòmèy" | problème | проблема |
| sóngó | falaise | скалы |
| sóngó-bàlà | brousse du plateau | саванна плато |
| só:ró | enfiler | нанизывать |
| sòw" | cheval | лошадь |
| só-yàlà-gú | bêtise | глупость |
| só:" | [se disperser] | |
| súgó | descendre | спускаться |
| sùgú | 1. oreille 2. perdrix | 1. ухо 2. куропатка |
| sùgù-ʔwélé" | trou d’oreille | ушное отверстие |
| súmbá | laver | мыть, стирать |
| súnjó | 1. sangloter 2. sucer (<i>os</i>) | 1. всхлипывать (носом) 2. обсасывать (кость) |
| súngó-ró | <i>caus</i> faire descendre | <i>caus</i> спускать |
| sùsó" | chasseur | охотник |
| sú" | 1. uriner 2. éteindre (avec de l’eau) 3. carême | 1. мочиться 2. тушить (водой) 3. пост |

| | | |
|--------------|--|---|
| swé | graisse | жир |
| swè:-bùndé | cervelle | мозг |
| tá: | hyène | гиена |
| tàbà-jé" | pipe | трубка |
| tábá | toucher | трогать, дотрагиваться (<i>об одушевленном объекте</i>) |
| tábá-rá | appuyer (<i>un objet</i>) | прислонить (<i>предмет</i>) |
| tàʔá | chaussure | обувь |
| táʔá-rá | superposer (<i>esp. recipients</i>) | класть сверху, ставить стопкой (<i>особ. сосуды</i>) |
| tà:lè" | proverbe | поговорка |
| tállá | enlever (l’objet qui est appuýé) | поднять (прислоненный объект) |
| tángá | traverser | пересечь |
| nùné" | tángá-só" | заразная болезнь |
| tárá | coller | клеить |
| tárá-lá | rev décoller | rev отклеивать |
| téʔé | suivre | следовать |
| tèrín-tè | teigne | лишай |
| tógó | frapper | бить (ударами широкой поверхности) |
| tògú | joue | щека |
| tògù tógó | causer | беседовать |
| tògò tógó | construire | строить |
| tòkóló | alebasse pour la bière de mil (à manche) | калебаса для просяного пива |

| | | |
|-----------|---|--|
| tó: | mordre | кусать, жалить |
| tògù-tògú | fermement | строго-настрого |
| tów" | bosse | горб |
| tòkóró | homonyme | тезка |
| tóró | 1. arracher 2. remettre | 1. рвать, обрывать 2. вправить (вывих) |
| tó" | groupement, association | группа [официальная] |
| tóló | 1. s’accroupir (<i>stat</i>) 2. s’agenouiller (<i>stat</i>) 3. s’asseoir (esp. les oiseaux) | 1. сидеть на корточках 2. стоять на коленях 3. сидеть (о птицах) |
| | ñ kúbà-pùngòlò kù" | tóló я стою на коленях |
| | 4. transpirer | 4. потеть, выделяться (о поте) |

| | | |
|-----------------|------------------------------|------------------------------------|
| tóngù | trou | дыра |
| tóró | enlever | снять (пальцами) |
| tù | boubou, chemise, habits | бубу, одежда |
| tùbú | pierre | камень |
| tùʔurú | panier | корзина |
| túrá | cracher | плевать |
| tùré"-ji:salive | | слюна |
| twélé | v. tóló | |
| úbá birá | faire amour (<i>euph.</i>) | заниматься любовью (<i>эвф.</i>) |
| újí" | mince | тонкий |
| ùjù-kàbà | carrefour | перекресток |
| ùlá | limite | граница |

| | | |
|------------------|----------------------|---------------------|
| ùmbòlònom | имя, название | |
| ʔwà: | 1) mois 2) lune | 1) месяц 2) луна |
| ʔwá: | puits | колодец |

| | | |
|---------------------------|---------------------------|-------------------------------|
| wàbá | être couché sur le ventre | лежать на животе |
| wàgàtí | (<i>bam.</i>) temps | (<i>бам.</i>) время, момент |
| wándá | mettre devant | помещать внутрь |
| wóʔó | enlever | снять |
| wòʔó" | roi, chef | вождь, огон |
| (wòʔó, òʔó) | | |
| wé | rester | оставаться |
| wèʔèlè-kúnjú | grenouille, crapeau | жаба |
| (<i>dial.</i> ùlè-kúnjú) | | |
| wèʔèlè-pèjí | hérisson | ёж |
| wèjèbí | obligation | обязанность |
| wé:ré | s’habituer | привыкать |
| wé:ré-má | <i>caus</i> habituer | <i>caus</i> приучить |
| ʔwéré" | lisse | гладкий, ровный |

| | | |
|-------------------------------|----------------------------------|---|
| wé ri | argent | 1) деньги; 2) серебро |
| wò gú wò gó | aboyer | лаять |
| wóm bó | mordre | кусать (<i>о животных, но не о насекомых</i>) |
| wó ró | gratter | чесать |
| wú : | biche | лань |
| yá | aller | идти |
| ʔyá | être debout | стоять |
| ʔyábá | marché | рынок |
| ʔyábá | acheter, payer | купить |
| yà :-fùná" | femme qui a des règles | женщина, у которой менструация |
| yá já | poser, soulever | поместить |
| yá já-lá | <i>rev</i> enlever | <i>rev</i> поднять |
| yà là-gá | endroit, zone | место |
| yà là-gú | personne qui n'est pas important | ненужный человек |
| ʔyá llá | prix | цена |
| ʔyá má | mâchoire | челюсть |
| ʔyámà -dú | | |
| ʔyè rí | être gonflé (<i>Pfv</i>) | раздуться |
| ʔyè -è-sá | être gonflé (<i>Prf</i>) | |
| ʔyè lé | pois | горох |
| yè lé: | facilement, rapidement | быстро, легко |
| ʔyè lè-kú"-tè | plat en pois | блюдо из вареного гороха |
| yì ʔijá | éternuement | чихание |
| yì ʔijá yì ʔijé | éternuer | чихать |
| yó | 1. s'appuyer | 1. опереться |
| ywè -sá (<i>Prf</i>) | | |
| | 2. être renversé | 2. быть опрокинутым |
| yó ywè | voler (<i>Pfv</i>) | красть, совершать кражу |
| yó " | voleur | вор |
| yúbá | verser | пролить, просыпать |
| yúbó | planter | сажать, ставить |
| yú gó | demain завтра | |
| yú gó | cligner, clignoter | протира́ть (глаз) |
| yú ʔújó | cligner, clignoter | протира́ть (глаз) |
| yú -ló | 1. <i>rev</i> déplanter | 1. <i>rev</i> вырвать, убрать |
| | 2. <i>rev</i> enlever | 2. <i>rev</i> снимать с веревки |
| yú :ró | 1. pendre | 1. вешать |
| | 2. renverser | 2. опрокинуть |